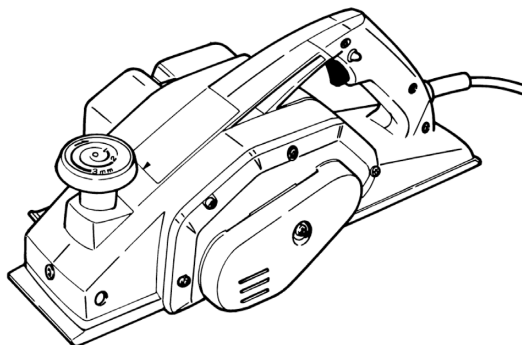


HITACHI

Planer Schaafmachine

F-30A **Adjusting screw type**

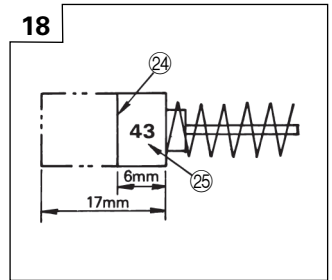
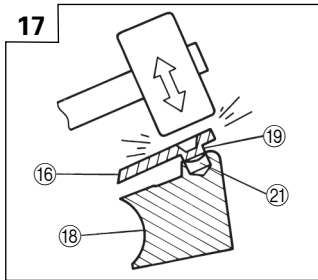
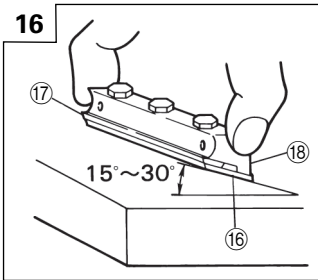
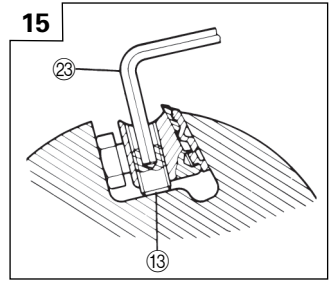
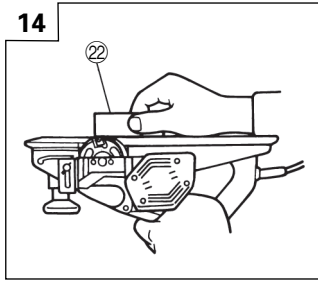
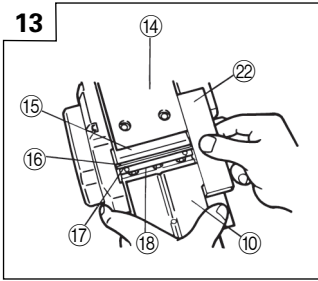


Read through carefully and understand these instructions before use.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.





Handling instructions
Gebruiksaanwijzing

Hitachi Koki



	English	Nederlands
①	Planing	Schaven
②	Beveling	Afbramen
③	Rabbeting	Groeven
④	Tapering	Afschuinen
⑤	Knob	Knop
⑥	Scale	Schaal
⑦	Mark	Merkteken
⑧	Beginning of cutting operation	Begin van het schaven
⑨	End of cutting operation	Einde van het schaven
⑩	Front base	Voorste plaat
⑪	M5 bolt	M5 bout
⑫	Wrench	Steeksleutel
⑬	M5 hex. socket head screw	M5 inbusschroef
⑭	Rear base	Achterste plaat
⑮	Cutter block	Snijkop
⑯	Blade holder (B)	Dubbelijzer (B)
⑰	Cutter blade	Schaafijzer
⑱	Blade holder (A)	Dubbelijzer (A)
⑲	Boss of blade holder (B)	Naaf van het dubbelijzer (B)
⑳	Blade groove	Groef van het schaafigijzer
㉑	Hole of blade holder (A)	Uitsparing van het dubbelijzer (A)
㉒	Scale	Afstelmaat
㉓	Hexagonal bar wrench	Inbussleutel
㉔	Wear limit	Slijtagegrens
㉕	No. of carbon brush	Nr. van de koolborstel

	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	<p>Symbolen ⚠ WAARSCHUWING Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.</p>
	<p>Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	<p>Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door. Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.</p>
	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

PRECAUTIONS ON USING PLANER

- Do not use the Planer with the blades facing upward (as stationary type planer).

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	230V ~
Power Input	900 W*
Cutting Width	92 mm
Max. Cutting Depth	3 mm
Weight (without cord and guide)	4 kg
No-Load Speed	12000 / min

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

1. Hexagonal Bar Wrench 1
 2. Wrench 1
 3. Bevel Guide Ass'y (With setscrew) 1
 4. Carrying Case 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Planing various wooden planks and panels.
(See Fig. 1-4)

PRIOR TO OPERATION

- 1. Power source**
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
- 2. Power switch**
Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- 3. Extension cord**
When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
- 4. Prepare a stable wooden workbench** suitable for planing operation. As a poorly balanced workbench creates a hazard, ensure it is securely positioned on firm, level ground.

PLANING PROCEDURES

- 1. Adjusting the cutter depth:**
 - (1) Turn the knob in the direction indicated by the arrow in Fig. 5 (clockwise), until the triangular mark is aligned with the desired cutting depth on the scale. The scale unit is graduated in millimeters.
 - (2) The cutting depth can be adjusted within a range of 0-3 mm.

CAUTION

When the width of the material is less than 30 mm, in the case of chamfering, a cutting depth of 3 mm is permissible.

Otherwise, the selected cutting depth should be 1 mm.

2. Surface cutting:

Rough cutting should be accomplished at large cutting depth and at a suitable speed so that shavings are smoothly ejected from the machine. To ensure a smoothly finished surface, finish cutting should be accomplished at small cutting depth and at low speed.

3. Beginning and ending the cutting operation:

As shown in Fig. 6, place the front base of the planer on the workpiece and support the planer horizontally. Turn ON the power switch, and slowly operate the planer toward the leading edge of the workpiece. Firmly depress the front half of the planer at the first stage of cutting and, as shown in Fig. 7, depress the rear half of the planer at the end of the cutting operation. The planer must always be kept flat throughout the entire cutting operation.

4. Precaution after finishing the planing operation:

When the planer is suspended with one hand after finishing the planing operation, ensure that the cutting blades (base) of the planer do not contact or come too near your body. Failure to do so could result in serious injury.

CUTTER BLAND ASSEMBLY AND DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF CUTTER BLADE HEIGHT

1. Cutter blade disassembly

- (1) As shown in Fig. 8, loosen the 3 bolts securing the blade with the supplied wrench.
- (2) Pull out the blade together with blade holders (A) and (B) in the direction shown in Fig. 9.

CAUTION

Be careful not to injure your hands.

2. Cutter blade assembly and adjustment of cutter blade height

CAUTION

Prior to assembly, thoroughly wipe off all swarf accumulated on the cutter blade.

- (1) Clamp the blade with blade holders (A) and (B) as shown in **Fig. 10** and engage with the cutter block groove in the direction shown in **Fig. 9**.
- (2) Temporarily tighten the 3 bolts with the supplied wrench, as shown in **Fig. 8**.
Check that the blade and blade holders (A) and (B) are positioned correctly when viewed from the cutter block side, as shown in **Fig. 11**.
Check that the boss of blade holder (B) is engaged with the blade groove and holes in blade holder (A), as shown in **Fig. 12**.
- (3) For rabbeting, apply a scale (straight piece of wood, etc.) to the side surfaces of the rear and front bases as shown in **Fig. 13** and position the blade so it is aligned with or slightly protruded from the base. Blade holders (A) and (B) should not protrude from the cutter block side surface.
- (4) Adjustment of cutter blade height
Apply a scale to the rear base as shown in **Fig. 14**, manually rotate the cutter block and adjust the cutter height so the scale moves 1-2 mm back and forth. Use the supplied hexagonal bar wrench to rotate the hex, socket head screw. (**Fig. 15**)
- (5) Fully tighten the 3 bolts with the supplied wrench.
- (6) Manually rotate the cutter block and adjust the opposite blade. Manually rotate the cutter block several times and check the blade and blade holders (A) and (B) do not come in contact with the housing. Use a hexagonal wrench to confirm that the M5 hexagon socket set screws as shown in **Fig. 15** are tight. If any screw is loose, tighten it.

3. Cautions to take when exchanging cutter blades

- (1) When it is difficult to remove the blade being caught between blade holders (A) and (B), position the assembly as shown in **Fig. 16** so that blade holder (B) is placed at the lower part. Lightly strike the assembly with a wooden hammer while holding it on a wooden stands, etc., and the blade will come off easily.
- (2) Blade holders (A) and (B) are a press fit, integrated as one unit, in order to facilitate blade installation. If the holders come apart while exchanging the blade, align the protruding part on blade holder (B) with the recess on blade holder (A) as shown in **Fig. 17**. Then strike holder (B) against holder (A) to join them.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the cutter blades:

Continued use of dull or damaged cutter blades will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Replace the cutter blades as often as necessary.

2. Handling:

CAUTION

- The front base, rear base, and cutting depth control knob are precisely machined to obtain specifically high precision. If these parts are roughly handled or subjected to heavy mechanical impact, it may cause deteriorated precision and reduced cutting performance. These parts must be handled with particular care.

3. Inspecting the mounting screws:

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

4. Inspecting the carbon brushes: (Fig. 18)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace a carbon brush with a new one when it becomes worn to or near the 'wear limit'. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing a carbon brush:

After removing the chip cover, use a minus-head screwdriver to disassemble the brush cap. The carbon brush can then be easily removed with the spring.

6. Maintenance of the motor:

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

7. Service parts list

A: Item No.

B: Code No.

C: No. Used

D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATION

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN 60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 103 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 90 dB (A)

Uncertainty KpA: 3 dB (A)

Wear hearing protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5 m/s².

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door. Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term "elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.**
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terechtkomt.
- Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.**
Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.**

Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**
Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
 - Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.
 - Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
 - Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
 - Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
 - Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
 - Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- #### 4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap
- Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
 - Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
 - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

- e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.**

Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.

Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**

Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) Onderhoudsbeurt

- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.**

Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VOORZORGMAATREGELEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE SCHAAFMACHINE

- De schaafmachine niet het mes naar boven gebruiken (zoals bij een stationair type).

TECHNISCHE GEGEVENEN

Voltage (verschillend van gebied tot gebied)*	230V ~
Opgenomen vermogen	900 W*
Schaafbreedte	92 mm
Max. spaandikte	3 mm
Gewicht (zonder kabel en voring)	4 kg
Toerental onbelast	12000 / min

* Controleer het naamplaatje op het apparaat daar het apparaat afhankelijk is van het gebied waar het verkocht wordt gewijzigd kan worden.

STANDAARD TOEBEHOREN

1. Inbussleutel 1
2. Steeksleutel..... 1
3. Scherphoekige aanslag (met stelschroef) 1
4. Draaghouder 1

De standaard toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

TOEPASSINGSGBIEDEN

- Het schaven van verschillende houten planken en panelen. (Afb. 1-4)

VOOR BEGIN VAN HET WERK

1. Netspanning

Controleren of de netspanning overeenkomt met de opgave op het naamplaatje.

2. Netschakelaar

Kontroleren of de netschakelaar op "UIT" staat. Wanneer de stekker op het net aangesloten is, terwijl de schakelaar op "AAN" staat, begint het gereedschap onmiddellijk te draaien, hetwelk ernstig gevaar betekent.

3. Verlengsnoer

Wanneer het werkterrein niet in de buurt van een stopcontact ligt, dan moet men gebruik maken van een verlengsnoer, dat voldoende dwarsprofiel en voldoende nominaal vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.

4. Er moet een stabiele houten ondergrond vervaardigd worden, welke geschikt is voor schaafwerkzaamheden. Een slecht uitgebalanceerde ondergrond kan gevaar veroorzaken en er moet op gelet worden, dat het op een stevige, vlakke vloer veilig is opgesteld.

SCHAAFWERKZAAMHEDEN

1. Het instellen van de spaandikte:

- (1) De knop wordt in de door de pijl in Afb. 5 (met de klok mee) aangeduide richting gedraaid, totdat het driehoekige teken op de schaal op de gewenste spaandikte wijst. De schaal is ingedeeld in mm.
- (2) De spaandikte in een bereik van 0-3 mm, worden ingesteld.

LET OP

Als in het geval van schuin afwerken het werkstuk minder breed is dan 30 mm kan de diepte ingesteld worden op 3 mm. Anders moet de diepte ingesteld worden op 1 mm.

2. Het schaven van oppervlakten:

Het grofschaven moet uitgevoerd worden met grote spaandikte en een geschikte snelheid, zodat de schaaftanden gelijkmatig uit de machine geworpen worden. Om een glad oppervlak te verkrijgen moet het naschaven uitgevoerd worden met een geringere spaandikte en lagere snelheid.

3. Begin en einde van de schaaftwerkzaamheden:

Zoals aangetoond in **Afb. 6**, wordt het voorste gedeelte van de schaaft op het werkstuk gezet en horizontaal gesteund. De motor wordt aangeschakeld en men schuift de schaaft langzaam naar de kant van het werkstuk. Het voorste gedeelte van de schaaft wordt bij begin van het schaven, zoals aangetoond in **Afb. 7**, er stevig opgedrukt, terwijl bij het einde van het schaaftwerk de achterste helft van de schaaft er stevig opgedrukt wordt. De schaaft moet tijdens het totale schaaftwerk vlak gehouden worden.

4. Voorzichtig, ook na beëindiging van het schaaftwerk:

Wanneer de schaaft na beëindiging van het schaaftwerk met één hand verwijderd wordt, moet er op gelet worden, dat het schaaftijzer (onderkant) van de schaaft niet in aanraking komt met het lichaam. Anders kunnen er ernstige verwondingen optreden.

HET MONTEREN EN DEMONTEREN VAN HET SCHAAFTIJZER EN HET INSTELLEN VAN DE SNIJDIEPTE

1. Demonteren van het schaaftijzer

- (1) Draai met de bijgeleverde steeksleutel de 3 bouten die het schaaftijzer op zijn plaats houden los, zoals aangegeven in **Afb. 8**.
- (2) Trek het schaaftijzer samen met de dubbelijzers (A) en (B) in de richting van de pijl in **Afb. 9**.

LET OP

- Wees voorzichtig en snijd u zich niet in de vingers.
- 2. Monteren en Instellen van de hoogte van het schaaftijzer**

LET OP

- Voor het monteren verwijdert men zorgvuldig al het stof, dat zich op het schaaftijzer afgezet heeft.
- (1) Klem het schaaftijzer tussen de dubbelijzers (A) en (B) zoals aangegeven in **Afb. 10**, en breng het geheel op zijn plaats met de groef van het schaaftijzer in de richting aangegeven in **Afb. 9**.
 - (2) Zet de drie bouten met de bijgeleverde steeksleutel tijdelijk vast zoals aangegeven in **Afb. 8**.
Kontroleer of het schaaftijzer en de dubbelijzers (A) en (B) vanaf de zijkant van de snijkop bekeken in de juiste stand staan, zoals aangegeven in **Afb. 11**.
Kontroleer of de naaf van dubbelijzer (B) juist tegenover de groef van het schaaftijzer en de uitsparingen van dubbelijzer (A) ligt, zoals aangegeven in **Afb. 12**.

- (3) Voor het groeven dient u een lineaal (of een recht stuk hout e.d.) tegen de zijkant van de voorste en achterste plaat aan te leggen, zoals aangegeven in **Afb. 13**, en het schaaftijzer zo in te stellen dat het in een rechte lijn ligt met de platen, of licht uitsteekt. De dubbelijzers (A) en (B) mogen niet buiten de zijkant van de snijkop uitsteken.
- (4) Instellen van de hoogte van het schaaftijzer Leg een lineaal langs de achterste plaat zoals aangegeven in **Afb. 14**, draai vervolgens de snijkop met de hand en stel de hoogte van het schaaftblad zo in, dat de lineaal 1 à 2 mm vooren achteruit kan bewegen. Gebruik voor het verdraaien van de inbusschroeven de bijgeleverde inbussleutel. (**Afb. 15**)
- (5) Draai de drie bouten stevig aan met de bijgeleverde steeksleutel.
- (6) Draai de snijkop met de hand en stel het schaaftijzer aan de andere kant in. Draai de snijkop met de hand verscheidene malen rond en controleer of het schaaftijzer en de dubbelijzers (A) en (B) niet met de behuizing in aanraking komen. Controleer met behulp van een inbussleutel of de M5 inbusschroeven, aangegeven in **Afb. 15**, stevig zijn aangedraaid. Zet eventuele losse schroeven stevig vast.

3. Voorzorgsmaatregelen bij het verwisselen van het snijblad

- (1) Als het snijblad klem zit tussen de snijbladhouders (A) en (B) en niet gemakkelijk te verwijderen is, plaats dan het geheel zoals aangegeven in **Afb. 16**, met snijbladhouder (B) onder, zo mogelijk op een houten ondergrond. Geef dan met een houten hamer een paar niet te harde tikken op de snijblad-eenheid, en u zult het snijblad daarna gemakkelijk kunnen verwijderen.
- (2) De snijbladhouders (A) en (B) vormen een goed pakkende eenheid, om het plaatsen van de snijbladen te vergemakkelijken. Als bij het verwisselen van het snijblad de houders los raken, plaats dan het uitstekende deel van snijbladhouder (B) tegenover de uitsparing in snijbladhouder (A), zoals aangegeven in **Afb. 17**. Druk dan houder (B) stevig tegen houder (A) om de twee goed samen te doen klemmen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. Inspectie van het schaaftijzer:

Het verder gebruik van stompe of beschadigde schaaftijzers leidt tot verminderd schaafeffect en kan een overbelasting van de motor veroorzaken. De schaaftijzers moeten zo dikwijls mogelijk vernieuwd worden.

2. Behandeling:**LET OP**

- De voorste plaat, de achterste plaat en de instelknop voor de spaandikte zijn voor het bereiken van een bijzonder grote precisie exact bewerkt. Wanneer deze delen ruw behandeld worden of blootgesteld worden aan sterke mechanische slagen, kan dat leiden tot een verminderde precisie en schaafeffect. Deze delen moeten met bijzondere zorgvuldigheid worden behandeld.

3. Inspectie van de bevestigingsschroef:

Alle bevestigingsschroeven worden regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

4. Inspectie van de koolborstels: (Afb. 18)

Bij de motor zijn koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Buitengewoon versleten koolborstels leiden tot problemen bij de motor. Daarom wordt een koolborstel vernieuwd, wanneer deze versleten is of bijna versleten is. Bovendien moet de koolborstels zich in de borstelhouders vrij bewegen kunnen.

5. Het wisselen van een koolborstel:

Na het verwijderen van de deksel van de schaaft kan de koolborstel en veer gemakkelijk met een schroevendraaier verwijderd worden.

6. Onderhoud van de motor:

De motorwikkeling is het "hart" van het elektrische gereedschap.

Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigt en/of met olie of water bevochtigd wordt.

7. Lijst vervangingsonderdelen

A: Ond. nr.

B: Code nr.

C: Gebr. nr.

D: Opm.

LET OP

Reparatie, modificatie en inspectie van Hitachi elektrisch gereedschap dient te worden uitgevoerd door een erkend Hitachi Service-centrum.

Deze Onderdelenlijst komt van pas wanneer u deze samen met het gereedschap aanbiedt bij het erkende Hitachi Service-centrum wanneer u om reparatie of ander onderhoud verzoekt.

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

MODIFICATIES

Hitachi elektrisch gereedschap wordt voortdurend verbeterd en gewijzigd teneinde gebruik te kunnen maken van de nieuwste technische ontwikkelingen. Daarom is mogelijk dat sommige onderdelen (zoals codenummers en/of ontwerp) zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

AANTEKENING

Op grond van het voortdurende research-en ontwikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

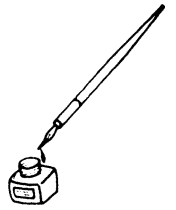
Gemeten (A-weighted) geluidsniveau: 103 dB (A)

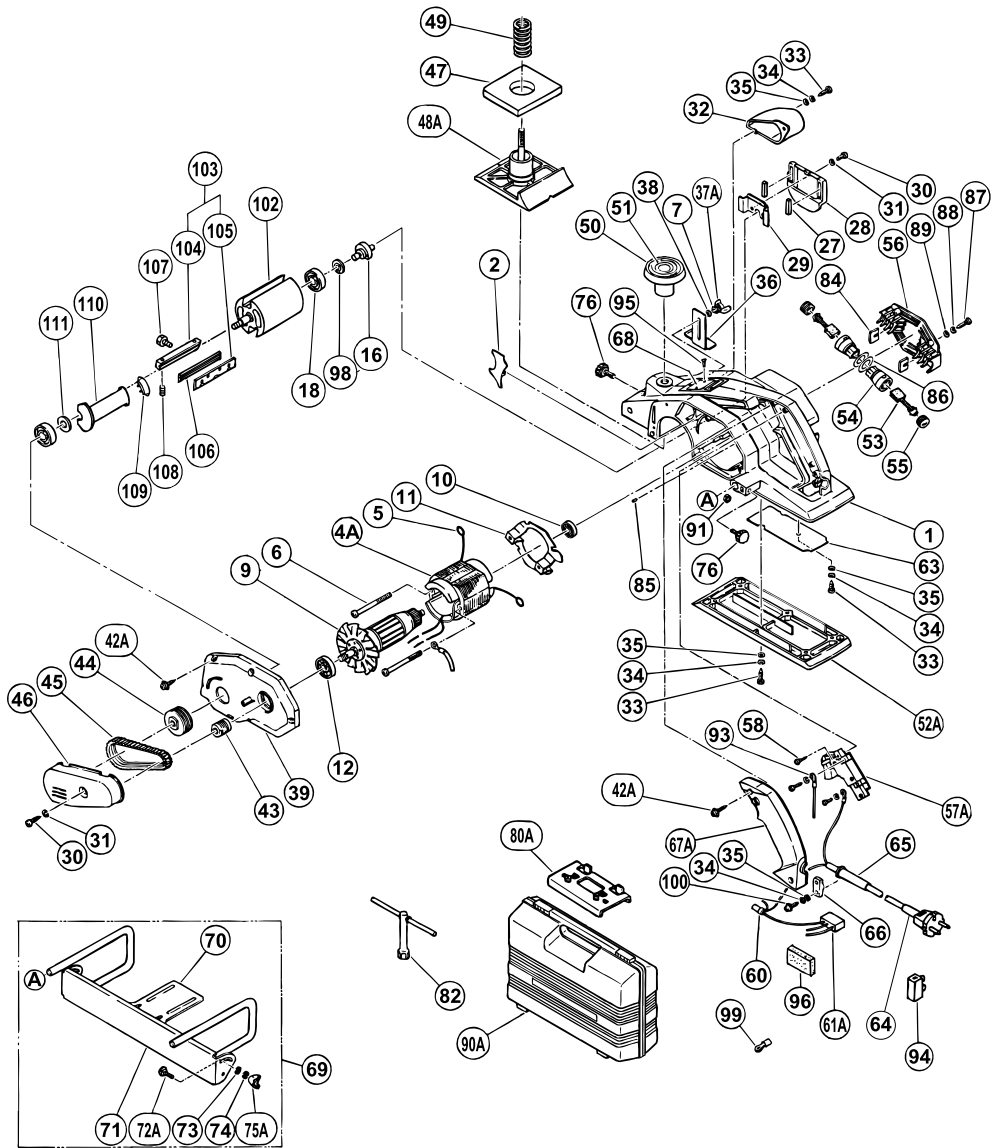
Gemeten (A-weighted) geluidsdrukniveau: 90 dB (A)

Onzekerheid KpA: 3 dB (A)

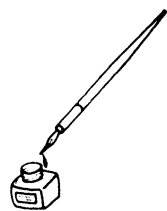
Dragg gehoorbescherming.

De typische gemeten effectieve waarde van de acceleratie is niet meer dan 2,5 m/s².





A	B	C	D	A	B	C	D
1	958860	1	"6, 29"	70	958887	1	
2	958891	1		71	958888	1	
4A	958905E	1	220V-230V "5"	72A	963492	2	M5×22
5	930703	2		73	949424	2	M5
6	960251	2	D5×65	74	949454	2	M5
7	949454	1	M5	75A	963493	2	M5
9	958864E	1	220V-240V	76	940650	2	M5×14
10	608VVM	1	608VVC2PS2L	80A	958916	1	
11	958865	1		82	940543	1	10MM
12	6200VV	1	6200VVCMP2L	84	958898	2	
16	958824Z	1		85	946362	1	
17	6201VV	1	6201VVCMP2L	86	958901	2	
18	629DDM	1	629DDPS2L	87	956384	4	D4×20
27	958839Z	2		88	949453	4	M4
28	958902	1		89	949423	4	M4
29	958899	1	"28"	90A	314837	1	
30	949218	3	M4×14	91	949555	1	M5
31	949453	3	M4	93	971825	1	
32	958870	1		94	938307	1	
33	954004	9	D4×16	95	949509	4	D2.5×3.2
34	949453	11	M4	96	963243	1	
35	949423	11	M4	98	958915	1	
36	958840Z	1		99	961419Z	1	
37A	949395	1	M5×6	100	984750	2	D4×16
38	949424	1	M5	102	308061	1	"16-18, 98, 109-111"
39	958871	1		103	308060	2	"107, 108"
42A	306999	7	D4×25	104	308107	2	
43	958872	1		105	308108	2	
44	958873	1		106	—————	2	
45	958874	1		107	963472Z	6	M5
46	958875	1		108	938477	4	M5×8
47	958876	1		109	308062	2	
48A	958918	1		110	990665	2	
49	958709	1		111	308063	1	
50	942328	1					
51	958832Z	1					
52A	958908Z	1					
53	999043	2					
54	958900	2					
55	945161	2					
56	958879	1					
57A	960280Z	1					
58	954017	1	4×12				
60	959140	1					
61A	994273	1					
63	958882	1					
64	—————	1					
65	930487	1	D8.2				
66	937631	1					
67A	958907Z	1					
68	—————	1					
69	958886	1	"70-75A"				



English

GUARANTEE CERTIFICATE

- ① Model No.
- ② Serial No.
- ③ Date of Purchase
- ④ Customer Name and Address
- ⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

- ① Modelnummer
- ② Serienummer
- ③ Datum van aankoop
- ④ Naam en adres van de gebruiker
- ⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres van de handelaar)



HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hitachi Power Tools Europe GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hitachi-powertools.de>

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hitachi-powertools.nl>

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hitachi-powertools.co.uk>

Hitachi Power Tools France S. A. S.

Prac del' Eglantier 22, rue des Crerisiers Lisses, C. E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hitachi-powertools.fr>

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.

Koningin Astridlaan 51, 1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL <http://www.hitachi-powertools.be>

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A




Via Retrone 49-36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hitachi-powertools.it>

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.

C / Migjorn, s/n, Poligono Norte, 08226 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hitachi-powertools.es>

Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

English	Nederlands									
<p align="center"><u>EC DECLARATION OF CONFORMITY</u></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 98/37/EC. This product also complies with the essential requirements of 2006/42/EC to be applied from 29 December 2009 instead of 98/37/EC. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.</p> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p align="center"><u>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</u></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745, EN55014 en EN61000 voldoet aan de eisen van EEG Bepalingen 2004/108/EC en 98/37/EC. Dit product voldoet ook aan de essentiële vereisten van 2006/42/EC toegepast vanaf december 2009, in plaats van 98/37/EC.</p> <p>De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.</p>									
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="98 394 594 475"> <p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> </td> <td data-bbox="680 421 748 475" style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td data-bbox="833 461 945 483" style="vertical-align: middle;"> 30.10. 2009 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="98 489 721 571"> <p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> </td> <td colspan="2" data-bbox="833 512 1031 571" style="text-align: right; vertical-align: middle;">  </td> </tr> <tr> <td data-bbox="98 585 639 697"> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> </td> <td colspan="2" data-bbox="833 580 981 628" style="text-align: right; vertical-align: middle;"> <hr/> K. Kato Board Director </td> </tr> </table>		<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p>		30.10. 2009	<p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p>			<p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<hr/> K. Kato Board Director	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p>		30.10. 2009								
<p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p>										
<p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<hr/> K. Kato Board Director									

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**